

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 55 (1937)
Heft: 184

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 10. August
1937

Berne
Mardi, 10 août
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 184

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.060
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.060
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 184

Inhaltsverzeichnis I. Halbjahr 1937

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses für das I. Halbjahr 1937 zum **Schweizerischen Handelsamtsblatt** ist beendet. Diejenigen Abonnenten, welche noch nicht im Besitze des Verzeichnisses sind, wollen uns gefl. Mitteilung machen.

Administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marché di fabbrica e di commercio 91025—91050.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Nicaragua: Factures commerciales et contrôle d'importation.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Freiburg — Fribourg — Friborgo
Bureau de Fribourg

Epicerie, conserves, tabacs. — 1937. 7 août. La maison **Nathalie Baur**, épicerie, conserves, tabacs et cigares, à Fribourg (F. o. s. du c. du 6 juin 1934, n° 129, page 1531), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

7 août. Suivant procès-verbal reçu par M^e Albert Perrin, notaire, à Lausanne et statuts du 5 août 1937, il a été fondé sous la raison sociale **Participations Electriques et Financières S. A. Parelli**, une société anonyme qui a son siège à Fribourg. La société a pour but principal la participation, sous toutes ses formes à des entreprises commerciales, industrielles et financières, suisses ou étrangères et particulièrement à des entreprises de production et de distribution d'électricité. Elle pourra également traiter toutes opérations se rattachant d'une façon directe ou indirecte à son but principal. Le capital social est de 200,000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. L'administrateur est **Charles Gonseth**, de Saanen (Berne), à Lausanne. La société est engagée par sa signature individuelle. Bureau de la société: route des Alpes, n° 1, chez André Wagnière.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1937. 14. Jnli. Inhaber der Firma **Treuhand, Buchhaltungs- & Revisionsbureau Albert Hubatka**, in Frauenfeld, ist **Albert Hubatka**, von Degersheim, in Frauenfeld. Treuhand-, Buchhaltungs- und Revisionsbureau. Talackerstrasse 34.

Mechanische Werkstätte. — 6. August. Die Kommanditgesellschaft **A. Hofer & Co.**, mechanische Werkstätte, in Rapperswil (St. Gallen), eingetragen seit 23. Oktober 1935 (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1935, Seite 2660) und bestehend aus **Albert Hofer**, von Rothrist, in Sirmach (Thurgau), als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und **Carl Meyer**, von Hallau, in Männedorf (Zürich), als Kommanditär mit Fr. 20,000 Kommanditeinlage — dem Kommanditär ist Einzelprokura erteilt —, hat ihren Sitz nach **Sirmach** verlegt. Jetzige Natur des Geschäftes ist: Mech. Werkstätte (Getriebebau). Geschäftslokal: «in der Oele», Nr. 74.

Tessin — Tessin — Ticino
Distretto di Mendrisio

Trasporti. — 1937. 7 agosto. La Società Anonima **Giuseppe Olivieri**, trasporti internazionali, in Chiasso (F. u. s. di c. del 23 giugno 1931, n° 142, pagina 1375 e del 1° luglio 1937, n° 150, pagina 1550), notifica che **Giulio Loete** fu **Davide** è attualmente da Italia, domiciliato a Milano.

Répertoire du 1^{er} semestre de 1937

L'expédition du répertoire des publications parues dans la **Feuille officielle suisse du commerce** pendant le 1^{er} semestre 1937 vient d'être terminée. Les abonnés qui n'auraient pas reçu ce répertoire, sont priés de bien vouloir nous en informer.

L'Administration.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Cossonay

Café, épicerie, mercerie. — 1937. 7 août. La raison **Constant Mercier**, à Penthaiz, inscrite au registre du commerce dès le 5 octobre 1932 (F. o. s. du c. du 11 octobre 1932, n° 238, page 2389), exploitation du café de la Treille et épicerie-mercerie, est radiée; le titulaire n'est plus soumis à l'inscription, la recette brute annuelle de son commerce n'atteignant pas le chiffre prévu par l'ordonnance sur le registre du commerce.

Entreprise de bâtiments etc. — 7 août. La raison **Lin Bois**, à Montricher (F. o. s. du c. des 6 novembre 1913, n° 280, page 1978 et 5 décembre 1929, n° 285, page 2396), entreprise de bâtiments, travaux de maçonnerie et terrassements, est radiée ensuite de remise de l'actif et du passif et de la suite des affaires à la société en nom collectif «**Lin Bois et fils**», à Montricher.

Lin-Josué fils de **Paul-Joseph Bois** et ses trois fils, **Fioravanti**, **Joseph** et **Angelo Bois**, tous quatre originaires d'Italie, domiciliés à Montricher, ont constitué, sous la raison sociale **Lin Bois et fils**, une société en nom collectif, dont le siège est à Montricher et qui a commencé le 1^{er} juillet 1937. **Lin-Josué Bois** père a seul la signature sociale. La société reprend l'actif et le passif et la suite des affaires de la raison «**Lin Bois**» radiée. Entreprise de bâtiments, travaux publics, maçonnerie et terrassements.

Bureau d'Yverdon

Pharmacie. — 7 août. La raison **Alfred Jubin**, à Yverdon, Pharmacie Centrale (F. o. s. du c. des 1^{er} avril 1930, page 692 et 23 mars 1937, page 689), est radiée ensuite de remise de commerce.

Pharmacie. — 7 août. Le chef de la maison **Roger Sandoz**, à Yverdon, est **Roger Sandoz**, originaire du Locle et La Chaux-de-Fonds, domicilié à Yverdon. Exploitation d'une pharmacie à l'enseigne Pharmacie Centrale anciennement **A. G. Petitat**. Rue du Lac 18.

Wallis — Valais — Vallese
Bureau de St-Maurice

1937. 6 août. La Société Coopérative des Sports et Piscine de Champéry, à Champéry (F. o. s. du c. du 9 juin 1931, n° 130, page 1252), fait inscrire que **Denis Berra**, de et à Champéry et **Paul Honegger**, de Genève, à Champéry, ont été nommés, le premier président et le second secrétaire du comité de direction. Les pouvoirs de **Ernest Exhenry**, décédé et **Paul Défago**, démissionnaire, sont éteints. La société est engagée par la signature du président et du secrétaire, qui signent collectivement.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1937. 4 août. La société anonyme **Looping S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et le commerce de réveille-matin, montres pendulettes, pendulettes réveils et tous autres articles rentrant dans l'horlogerie, la pendulerie et la bijouterie (F. o. s. du c. des 6 septembre 1929, n° 208 et 31 octobre 1931, n° 254), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 juillet 1937, modifié ses statuts en ce sens que son capital-actions jusqu'ici de 20,000 fr. divisé en 20 actions nominatives de 1000 fr. chacune, a été porté à 50,000 fr. par la création de 30 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les anciennes actions nominatives de 1000 fr. ont été converties en actions au porteur du même montant. Les autres points des publications antérieures n'ont pas subi de modifications.

Horlogerie. — 4 août. **Louis-Emile Perret** père s'est retiré de la société en commandite **Perret et Cie, Fabrique Orwi**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. des 13 août 1924, n° 188 et 7 juillet 1937, n° 155). La société continue son activité avec les autres associés sous la même raison sociale.

Bureau de Neuchâtel

Horticulture. — 6 août. Le chef de la maison **Hess**, à Neuchâtel, est **Willy-Henri Hess**, originaire de **Vaumarcus-Vernéaz** (Neuchâtel), domicilié à Neuchâtel. Horticulture et commerce de fleurs. Rue de la Treille 5.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

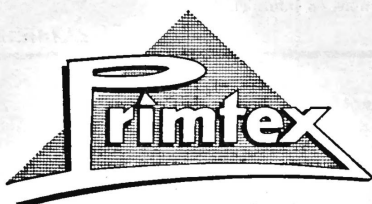
Nr. 91025. Hinterlegungsdatum: 3. August 1937, 19 Uhr.
Fortex A. G., Freiestrasse 53, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wirkwaren.

GAMMA
TAILORS FOR LADIES AND GENTLEMEN

Nr. 91026. Hinterlegungsdatum: 3. August 1937, 19 Uhr.
Fortex A. G., Freiestrasse 53, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wirkwaren.



Nr. 91027. Date de dépôt: 17 mai 1937, 18 h.
Robert Berger, Corcelles près Payerne (Suisse).
Marque de commerce.

Huiles pour moteurs d'autos, de motos, d'avions, ainsi que toutes huiles
et graisses industrielles.



MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 91028. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1937, 18 Uhr.
C. Müller, Althoosstrasse 23, Zürich 11 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte, Körperpflege-
mittel, Waschmittel, Bodenpflegemittel, Beizen.

ZOGAN

Nr. 91029. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1937, 18^{3/4} Uhr.
Emanuel Goldberger, dipl. Ing., Dornacherstrasse 131, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kindermilchflaschen.

THERMOFIX

Nr. 91030. Date de dépôt: 22 juin 1937, 18 h.
Etablissements Goy, 23, rue Beautreillis, Paris (France).
Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques.

M. B. C.

Nr. 91031. Date de dépôt: 29 juin 1937, 18^{1/4} h.
The Jewellers' Supply Co L. Cabri & J. Jancovich, 5 Haret Zogheb,
Le Caire (Egypte). — Marque de commerce.

Montres.

DONGOLA

Nr. 91032. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1937, 19 Uhr.
Alfred Kuhn & Co. vorm. Bossard, Kuhn & Co., Sihlquai 75, Zürich 5
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäre Anlagen, Apparate und Armaturen hierfür, Waschherde, Wasch-
maschinen, Ausschwingmaschinen, Kochherde, Durchlauferhitzer, Boiler.

ZEPHIR

Nr. 91033. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1937, 19 Uhr.
Alfred Kuhn & Co. vorm. Bossard, Kuhn & Co., Sihlquai 75, Zürich 5
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäre Anlagen, Apparate und Armaturen hierfür, Waschherde, Wasch-
maschinen, Ausschwingmaschinen, Kochherde, Durchlauferhitzer, Boiler.

AKZ

Nr. 91034. Date de dépôt: 5 juillet 1937, 20 h.
Uty S. A., Genthod (Genève, Suisse). — Marque de commerce.

Articles de fêtes.

"LA GAITÉ"

Nr. 91035. Date de dépôt: 10 juillet 1937, 11 h.
Gaba S. A., St. Johannvorstadt 98, Bâle (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Eaux minérales et gazeuses, boissons sans alcool, limonades, sirops, vins,
vins mousseux, cidres, bières, alcools et eaux-de-vie, liqueurs spiritueuses
diverses, produits diététiques, denrées coloniales, épices, thés, cafés et suc-
cédanés, chocolats, sucreries, articles pour fumeurs, papiers à cigarettes,
tabacs fabriqués.



N° 91036.

Date de dépôt: 10 juillet 1937, 11 h.

Gaba S. A., St. Johannvorstadt 98, Bâle (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Eaux minérales et gazeuses, boissons sans alcool, limonades, sirops, vins, vins mousseux, cidres, bières, alcools et eaux-de-vie, liqueurs spiritueuses diverses, produits diététiques, denrées coloniales, épices, thés, cafés et sucédanés, chocolats, sucreries, articles pour fumeurs, papier à cigarettes, tabacs fabriqués.



(La marque est exécutée en bleu, blanc, noir.)

N° 91037.

Date de dépôt: 10 juillet 1937, 11 h.

Gaba S. A., St. Johannvorstadt 98, Bâle (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Eaux minérales et gazeuses, boissons sans alcool, limonades, sirops, vins, vins mousseux, cidres, bières, alcools et eaux-de-vie, liqueurs spiritueuses diverses, produits diététiques, denrées coloniales, épices, thés, cafés et sucédanés, chocolats, sucreries, articles pour fumeurs, papier à cigarettes, tabacs fabriqués.



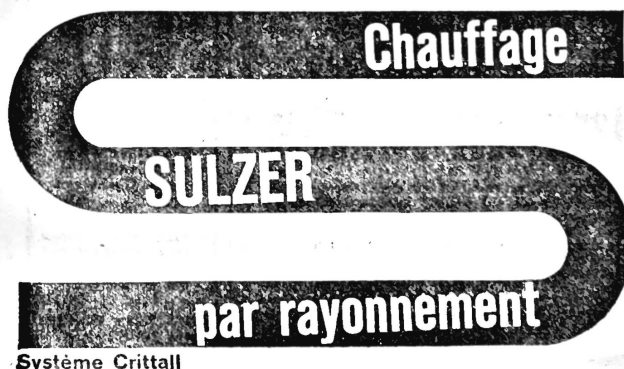
(La marque est exécutée en rouge, blanc, noir.)

N° 91038.

Date de dépôt: 31 juillet 1937, 12 h.

Sulzer Frères Société Anonyme, Winterthur (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Installations de chauffage, spécialement installations de chauffage par rayonnement, et parties détachées pour celles-ci.

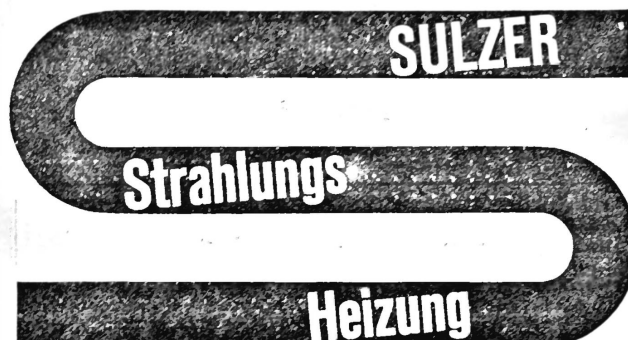


Nr. 91039.

Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1937, 12 Uhr.

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Einrichtungen für Heizung, insbesondere Strahlungsheizung und deren Teile.



System Crittall

N° 91040.

Date de dépôt: 21 juillet 1937, 4 h.

Manufacture Skis-Suisse S. A., Nollig (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Skis.

SKIDOR

Nr. 91041.

Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1937, 18¼ Uhr.

Haberer & Cie., Hauptstrasse 48, Kreuzlingen (Schweiz).
Handelsmarke.

Schuhwaren.



N° 91042.

Date de dépôt: 22 juillet 1937, 13 h.

Yoland Grosjean, Galeries St. François, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, orfèvrerie.

YGL

Nr. 91043.

Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1937, 20 Uhr.

Ford Motor Company Limited, 83, Regent Street, London, W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Drahtlose Telefon-Empfangsgeräte bestimmt für Motorfahrzeuge.

F O R D

Nr. 91044.

Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1937, 20 Uhr.

Dr. Rudolf Maag, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zur Bekämpfung des Kartoffelkäfers.

DORYTOX

Nr. 91045. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1937, 19 Uhr.
Bigler, Spichiger & Cie. A. G., Biglen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art, insbesondere Stahl-, Eisen- und Holzmöbel für Werkstätten, Magazine, Büreaux, Archive und Wohnungen; Einrichtungsgegenstände für Gärten, Veranden, Wohnungen, Läden, Warenlager, Hotels, Spitäler, öffentliche Anstalten, Fabrikbetriebe, Büreaux, Einrichtungen für Registraturen, Karteien und Archive; Werkzeuge, Stollen, Griffe und andere Artikel für den Hufbeschlag.



Nr. 91046. Date de dépôt: 29 juillet 1937, 4 h.
Société veveysanne du gaz, Avenue de Plan 33, Vevey (Suisse).
Marque de fabrique.

Coke de fours verticaux.

Coke de Vevey

Nr. 91047. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1937, 21 Uhr.
Adie Brothers, Limited, Atlas Works, Soho Hill, Birmingham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Instrumente für die Uhrenmacherei.

CRUSADER

Nr. 91048. Date de dépôt: 31 juillet 1937, 12 1/2 h.
Léon Schmulowitz, 5, rue de la Terrassière, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de bijouterie.



Nr. 91049. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1937, 18 1/4 Uhr.
Georg Harder Maschinenfabrik Aktiengesellschaft, Lübeck (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 40449 von Georg Harder, Lübeck. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1937 an.)

Kartoffelerntemaschinen.

ORIGINAL HARDER

Nr. 91050. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1937, 18 Uhr.
Lüdy & Cie., Burgdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

CHLORETON-INHALANT „Dr. Lüdy“

Berichtigung — Rectification
(die Adresse betreffend)

Die Adresse der Viola A.-G., Inhaberin der Marke Nr. 90995 (S. H. A. B. Nr. 178 von 1937), lautet Oristalstrasse 47, Liestal (nicht Cristalstrasse).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Nicaragua — Factures commerciales et contrôle d'importation

Selon la communication du Consulat général de Nicaragua à Genève, publiée dans la «Feuille officielle suisse du commerce» n° 169 du 23 juillet 1937, 4 factures commerciales devront être présentées au consulat du dit pays pour les expéditions par colis postaux. Un exemplaire légalisé de la facture devra être inclus dans un des paquets de l'envoi. Or, il ressort d'une note de la Direction générale des douanes du Nicaragua, du mois d'avril dernier, que deux copies de l'original de la facture commerciale dûment visées par le consulat compétent du Nicaragua doivent être incluses dans un des colis. Jusqu'à l'éclaircissement de cette divergence, il conviendra de soumettre aux consulats du Nicaragua pour les colis postaux 5 (au lieu de 4) exemplaires de la facture commerciale (dont 1 original et 4 copies) et d'inclure dans un des paquets de l'envoi, outre l'exemplaire légalisé du certificat d'origine, deux exemplaires des factures commerciales visées par le consulat.

D'autre part, le Consulat général précité fait savoir que le contrôle des importations au Nicaragua — supprimé pendant quelque temps — a été rétabli et que dorénavant toute demande de légalisation de factures devra être accompagnée de la commande originale à laquelle se réfère l'expédition; cette commande doit porter le visa de la Commission de contrôle. La nouvelle prescription est appliquée à toute commande postérieure au 20 juin 1937. 184. 10. 8. 37.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. August 1937 — Situation au 7 août 1937

Aktiven — Actif

	Fr.	Veränderungen seit d. letzten Ausweis
1. Goldbestand — Encaisse or		
im Inland — en Suisse	2,085,679,353.95	
im Ausland — à l'étranger	482,100,495.90	
	2,567,779,849.85	+ 26,638,058.55
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger	135,733,794.50	+ 45,015,400.65
3. Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — Effets de change	6,861,775.79	
Schatzanweisungen — Rescriptions		42,114.86
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz, Eidgenossenschaft — Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse	14,550,000.—	1,050,000.—
5. Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement mit 10-tägiger Kündigungsfrist — dénonçables à 10 jours	28,095,207.03	
andere Lombardvorschüsse — autres avances sur nantissement	97,910.45	272,151.90
6. Wertschriften — Titres	15,880,847.60	29,904.15
7. Korrespondenten — Correspondants		
im Inland — en Suisse	3,993,514.60	
im Ausland — à l'étranger	5,513,232.60	223,904.07
8. Anlagen des Währungsausgleichsfonds — Actifs du fonds d'égalisation des changes	538,583,653.40	
9. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	44,766,486.64	2,125,040.42
Zusammen — Total	3,861,861,272.46	

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder — Fonds propres	38,000,000.—	
2. Notenumlauf — Billets en circulation	1,381,917,200.—	29,933,420.—
3. Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue	1,343,506,468.65	+ 44,641,772.51
4. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'égalisation des changes	538,583,653.40	
5. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	59,858,950.41	74,125.81
Zusammen — Total	3,861,861,272.46	

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936.
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936.
184. 10. 8. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 10. August an — Cours de réduction dès le 10 août

Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 97.35; Deutschland Fr. 175.45; Frankreich Fr. 16.40; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.36; Marokko Fr. 16.40; Niederlande Fr. 240.55; Oesterreich Fr. 82.25; Schweden Fr. 112.35; Tschechoslowakei Fr. 15.23; Tunesien Fr. 16.40; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70; Deutschland für Fr. 1000.— und mehr = Fr. 175.40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Als

Sitten

vorteilhafte

Kapitalanlage

empfehlen wir unsere

4 u. 4 1/4% Obligationen
auf 3 und 5 Jahre fest auf den Namen oder den Inhaber lautend. 2141

VOLKSBANK SIDERS

Kapital u. Reserven Fr. 1,018,000. Gegr. 1912
Dividende pro 1917 bis 1936 ohne Unterbruch = 6% und mehr.

Bekannmachung

Die Orient Cinéma A.-G., Zürich, Waisenhausstrasse 2, ist laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 1937 in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden daher ersucht, ihre Forderungen bei der Gesellschaft anzumelden. (8936 Z) 2226

Orient Cinéma A.-G. in Liq., Zürich
Waisenhausstrasse 2.

Biedemballagen
Metallithographie
Stebler & Co.
Nunningen (Sol.)

Kommerzielle Anzeigen
haben den besten Erfolg im
Schweiz. Handelsamtsblatt

Zu vermieten

In zentraler Lage der Stadt Bern

Lager- und Büroräume

In projektiertem Neubau an der Laupenstrasse. Lokaltäten bis zu 600 m² zusammenhängender Nutzfläche, beliebig unterteilbar, 1.—4. Stockwerk, mit Bahnanschluss, Autorampe, Waren- und Personenaufzug. Die Räume eignen sich auch zur Installierung ruhiger gewerblicher oder industrieller Unternehmungen. Bezugsbereitschaft nach Vereinbarung, frühestens Sommer 1938. — Auskunft erteilt der beauftragte Architekt: **Hans Weiss**, dipl. Arch., S. I. A. Neueneggasse 20, Bern. Telefon 21.912. 2198

Moderne
Fabrik
im Zentrum Zürichs

mit grossen, schönen
Sälen in 4 Etagen,
Zentr.-Heiz, Waren-
lift, Garage, Gas,
Strom, Wasser vor-
handen. 2216
Massivbau,
kann vom Eigen-
tümer zu günstigen
Bedingungen erwor-
ben werden.
Gef. Offerten unt. Chiffre
Z 8892 Z an Publicitas
A. G. Zürich.